

# LEKCE 4

## BUDOUCÍ ČAS

Od sloves nedokonavých se budoucí čas tvoří spojením tvaru slovesa **быть** s infinitivem (*analytický způsob*):

- |                               |                     |
|-------------------------------|---------------------|
| 1) я буду писать              | 1) мы будем писать  |
| 2) ты будешь писать           | 2) вы будете писать |
| 3) он (она, оно) будет писать | 3) они будут писать |

U dokonavých sloves se pro vyjádření budoucího času používají tvary přítomné (*syntetický způsob*):

напишу, напишешь, напишет, напишем, напишете, напишут;  
поставлю, поставишь, поставит, поставим, поставите, поставят.

1. Určete vid následujících sloves a utvořte od nich budoucí čas – analyticky nebo synteticky:

<u>звонить</u>	<u>просить</u>	<u>сказать</u>
благодарить	повышаться	принимать
<u>читать</u>	обсудить	<u>считать</u>
обратить	согласовать	сообщить
просить	подтвердить	принять
участвовать	понижаться	развивать
<u>заполнить</u>	<u>рассмотреть</u>	<u>отправить</u>
указать	<u>решить</u>	упаковать
предоставить	страховать	поставить
<u>контролировать</u>	<u>продолжить</u>	организовать
связываться	предлагать	находиться

2. Vytvořte věty v budoucím čase. Použijte podtržená slovesa z předchozího cvičení.

## JEDNÁNÍ O CENÁCH

Встреча в офисе фирмы «Браун».

**Кузнецов:** Господин Шпачек, рад Вас видеть. Проходите, пожалуйста. Сегодня нам предстоит согласовать цены на товар. Вы связались с Вашей фирмой?

**Шпачек:** Да, фирма подтвердила готовность закупить партию товара, если мы договоримся о приемлемой для Вас цене. Из Вашего предложения видно, что цена на товар повысилась на 8 % (восемь процентов), мы можем согласиться с повышением цены на 6 %.

**К:** Цены на продукцию мы устанавливаем, исходя из цен мирового рынка и интересов продавца. Как Вы знаете, цена на ..... (изделия / аналогичный товар) на рынках крупнейших стран-экспортёров в этом году повысилась на 8 %. Поэтому у нас изменилась цена предложения. Наш товар высокого качества, он пользуется спросом на мировом рынке. Вы можете познакомиться с конкурентными материалами.

**Ш:** Мы уже сделали это, предложенные Вами цены на товар обоснованы, но мы покупаем большую партию товара и просим Вас сделать скидку на количество.

**К:** Мы сделаем Вам скидку на 5 %.

**Ш:** Я не уполномочен решать этот вопрос один. Мне нужно согласовать его с фирмой, а затем мы продолжим переговоры.

**К:** Хорошо, договорились. Жду Вашего звонка.

**Ш:** Всего хорошего. До скорой встречи.

### 1. Přeložte slovní spojení s podstatným jménem „cena“. Použijte nápovědu.

přijatelná cena -	orientační -	základní -
exportní -	maximální -	absolutní -
pořizovací -	minimální -	pohyblivá -
dovozní -	volná -	nadhodnocená -
nynější -	nominální -	odbytová -
pevná -	prodejní -	průměrná -
režijní -	skutečná -	smluvní -
spotřebitelská -	stabilní -	stálá -
stejná -	úřední -	velkoobchodní -
konkurenceschopná -	výhodná -	výkupní -
výrobní -	vysoká -	vyšroubovaná -
vývozní -	zahraniční -	základní -
zaručená -	zavádějící -	zúčtovací -
zvýhodněná -	burzovní -	fakturovaná -
maloobchodní -	nízká -	konečná -

**Нáпověда:** Номинальная, импортная, фактурная, конкурентноспособная, оптовая, розничная, завышенная, минимальная, расчётная, стартовая, гарантированная, базисная, внешнеторговая, импортная, накрученная / раздутая, высокая, выгодная, закупочная, производственная, государственная, свободная, стабильная, постоянная, одинаковая, потребительская, действительная, договорная, средняя, продажная, твёрдая, цена сбыта, низкая, номинальная, ориентировочная, приемлемая, максимальная, абсолютная, изменяющаяся, окончательная.

### 2. Přeložte a použijte ve větách.

cena výrobků	v ceně ... korun	ceny podle ceníku
cena nabídky	zvýšení cen	zvyšovat ceny
cena služeb	cena surovin	cena za jednotku bez daně
jednotné ceny	pokles cen na burze	zavést nové ceny
proces tvorby cen	prodat pod cenou	cenová hladina
regulace cen	volná tvorba cen	zboží stouplo v ceně
ceny klesají	snížení cen	pod tržní cenu
ceny stoupají	ceny se ztrojnásobily	ceny vzrostly třikrát
přejít na volné ceny	uvolnit ceny	obchodovat ve volných cenách
stlačovat ceny dolů	slevit z ceny	zboží kleslo v ceně
cenné papíry	operace s cennými papíry	cenová kontrola
cenové rozpětí	cenový odhad	cenová liberalizace
cenová přírážka	cenové rozdíly	cenová politika

### 3. Zapamatujte si výrazy vyjadřující změnu stavu cen:

**Цены на товар**  
(где?) на мировом / европейском рынке / на рынках крупнейших стран-импортёров  
повысились / понизились на ... % (процента / -ов)

#### 4. Doplňte konstrukce.

- 1) Из Вашего предложения видно, что .....
- 2) Мы получили Ваше письмо, в котором сообщено о том, что .....
- 3) Мы должны сообщить Вам, что цены на товар .....
- 4) Как правило, большая партия товара предполагает .....
- 5) В этом году цены на мировом рынке .....
- 6) Обычно различные военные конфликты вызывают .....
- 7) Фирма подтвердила готовность .....
- 8) Цены на товар высокого качества .....
- 9) Стало известно, что предельная цена на товар составит .....
- 10) Мы должны согласовать цены на поставляемую / поставляемые .....

#### 5. Výrazy spojené s jednáním o cenách:

##### Как дать оценку цены на товар

Цены, предлагаемые Вами, ...

...очень / слишком / необоснованно высокие;

... слишком завышены / не конкурентноспособны / вполне приемлемы.

##### Как ответить на эту оценку

Вы абсолютно правы. Я с Вами (не) согласен / не совсем согласен.

Боюсь, что Вы не правы / Думаю, что Вы ошибаетесь.

Полагаю, что Вы преувеличиваете / Вы недостаточно хорошо знаете рынок.

Думаю, что Вы недооцениваете возможности Ваших конкурентов.

##### Какие вопросы нам предстоит обсудить / решить / рассмотреть / согласовать?

Сегодня нам предстоит ... (+ инфинитив)

... обсудить вопрос о ценах на товары;

... согласовать цены на товар;

... рассмотреть вопрос о возможности снижения закупочной цены на 5 %;

... подписать контракт о закупке;

... договориться о дополнительной скидке на товар.

##### Как спросить согласия на что-либо

Вы согласны с ... (чем?)

... нашими дополнениями;

... нашими предложениями;

... нашими претензиями.

##### Как ответить, если Вы не имеете юридического права решить этот вопрос самостоятельно

1. Я не уполномочен ... (+ инфинитив).

... решать этот вопрос один / вносить изменения в договор.

2. Мне нужно согласовать ... (что? с кем?)

... Ваше предложение / дополнение / претензии с директором.

3. Я должен послать ... (что? куда? кому?)

... телекс / факс / письмо / запрос / e-mail;

... на фирму, в компанию;

... директору, главному инженеру.